

25°ALTA

Valtellina

TROPHY

2016

International junior short track  
open to senior

VEN	ottobre	DOM	ottobre
21		23	

Palazzo del Ghiaccio - Bormio



# 25° ALTA VALTELLINA TROPHY

## BORMIO 21-23 OTTOBRE 2016



COMUNE  
di BORMIO



Regione Lombardia



COMUNE  
di VALDIDENTRO



Provincia  
di Sondrio



COMUNE  
di VALDISOTTO



COMUNE  
di VALFURVA



COMUNITÀ MONTANA  
**Alta Valtellina**



La Bormio Ghiaccio festeggia la 25° esima edizione dell'**Alta Valtellina Trophy** e, contemporaneamente, il **35° anniversario della nascita della Società**. L'intensa attività di questa associazione, portata avanti negli anni con professionalità ed entusiasmo, ha consentito la crescita di un vivaio di atleti che ha portato il nome di Bormio e dello short track nel mondo, guadagnando al contempo successi e medaglie. Questi traguardi importanti, frutto della costanza di coloro che mi hanno preceduto, danno risalto a uno sport fatto di ghiaccio, fatica e sacrifici e che sa esprimere lo spirito di una terra coraggiosa e tenace.



*Bormio Ice Society is celebrating the 25° Alta Valtellina Trophy and, at the same time, its 35° birthday. The intense work of this association, carried out with professionalism and enthusiasm, allowed the growth of a breeding ground of athletes who won medals and gained success, bringing Bormio and short track all over the world.*

*These important goals, the results of the people who preceded me, give prominence to a kind of sport made of ice, hard work, sacrifices; a sport which expresses the spirit of a brave and tenacious land.*

A nome dell'Associazione che rappresento, porgo i più calorosi saluti a tutti gli atleti e ai loro staff e rivolgo loro l'invito a partecipare alla grande festa della Bormio Ghiaccio. Da subito ringrazio tutti coloro che renderanno questo evento una grande festa sportiva nel rispetto delle regole, dell'amicizia e del divertimento.

*In the name of the association I give my friendly rewards to all athletes and staff and I invite you all to the big party of Bormio Ice Society. I thank everyone who will contribute to this sports party in the respect for rules, friendship and entertainment.*

**Bellotti Beatrice**  
**Presidente Bormio Ghiaccio**



**taxi bormio**

[info@taxitransferbormio.it](mailto:info@taxitransferbormio.it)

**roberto antonioli**

**+39 333 6106069**

**I nostri servizi:**

• **TRANSFER FROM/TO**  
ТРАНСФЕР ОТ И ДО АЭРОПОРТОВ (ВОКЗАЛОН)



• **CREDIT CARDS ACCEPTED**  
КРЕДИТНАЯ КАРТА



• **LETTORE DVD**  
ТЕЛЕВИЗОР DVD



• **WI-FI**



• **BIKE SERVICE**  
ВЕЛОСИПЕД СЕРВИС



**QC TERME**  
Bagni di Bormio

**marco's**  
*Rini*  
**SPORT MODE**  
SINCE 2008



Tel. 335 8189721 - 338 2910733  
Via della Quadra 2/d - Bormio

✓ Impianti elettrici  
✓ Impianti TV-SAT  
✓ Digitale terrestre  
✓ Antifurti-TVCC

**DECA ELETTRA**

di De Lorenzi Egidio e Casa Andrea

*dal 1921 caramelle, confetti, bomboniere*

**Frielli**

*visitare la nostra esposizione*

in Via Santa Barbara, 10 - Bormio - Tel. 0342.901400



**Banca Popolare  
di Sondrio**

Fondata nel 1871

BENVENUTI AL 25° VALTELLINA TROPHY  
CON UN BRAVI E UN SINCERO GRAZIE ALLA SOCIETA' ORGANIZZATRICE

WELCOME TO THE 25TH VALTELLINA TROPHY  
WELL DONE AND THANKS TO THE ORGANIZING ASSOCIATION

Un grande evento che ormai è tradizione nel mondo del pattinaggio dello short track. Un paese intero che si mobilita per far trovare agli atleti le migliori condizioni per poter gareggiare e confrontarsi all'inizio di un periodo agonistico che finirà a primavera per mettere a punto la forma, le strategie e l'entusiasmo che serviranno poi a condurre una stagione all'insegna dell'impegno nazionale ed internazionale e in prospettiva per cercare quei risultati a cui ogni atleta aspira. Ma anche una competizione che serve a rafforzare i momenti di forte impegno ed amicizia che legano atleti, allenatori e dirigenti e che sono ulteriore elemento positivo che caratterizza il piccolo grande mondo del pattinaggio.

*It is a great event, which has become a tradition in the field of short track. An entire village that mobilizes in order to give athletes the best conditions to compete (at the beginning of an agonistic period that will end in spring), to develop the form, strategies and enthusiasm needed to lead a season characterized by national and international commitment and to look for the results any athlete aims at. It is also a competition which strengthens the moments of engagement and friendship that binds athletes, trainers and managers so another positive element that characterizes the small but at the same time big world of ice skating.*



Grazie quindi alla Presidente e a tutta la società Bormio Ghiaccio oltre che allo staff di persone che in ruoli diversi curano l'organizzazione di quello che è uno dei primi momenti di verifica per gli atleti. Ma è un grazie anche per un impegno che dura da molti anni e che ha visto la società fornire allo short track nazionale tanti campioni che ne hanno fatto, e stanno facendo, la storia del pattinaggio italiano.

*Thanks to the Chairman, to Bormio Ice Society and to the staff that organizes one of the first steps of the athletes testing. Thanks also for a long-lasting engagement that gave many champions to national short track. They have built and are building the history of Italian ice-skating.*

Infine un benvenuto, non formale, ma permettetemi anche con una amichevole "pacca sulle spalle" a tutti gli atleti nazionali e stranieri e a chi li accompagna, ai dirigenti e ai famigliari degli atleti, perché ciascuno ha messo a disposizione molto di se stesso per garantire le migliori condizioni per svolgere questa attività sportiva. Estendo infine un grande "in bocca al lupo" sia per questa competizione che per tutte quelle che seguiranno a tutti i partecipanti augurando a ciascuno i migliori successi sportivi e nella vita.

*Finally, an informal welcome, a friendly slap on the shoulder to all the national and foreign athletes and to the companions, managers, families because everyone has given his/her best to carry out this sport. Good luck for this competition and for the following ones to all the participants. I wish you the best for your sport and for your life.*

**Sergio Anesi - Responsabile Fisg Velocità**





Gasolio riscaldamento  
Gasolio autotrazione  
Bombole gas • Bonifiche cisterne  
Kerosene • Legna • Pellettes  
Carbone • Urea in cisterna da  
1000 litri o vendita al minuto



Via Nazionale, 2 - 23030 Cespina Valdisotto (SO) • Tel. 0342/900.332 - 950.308  
Paolo cell. 339 4836076 • Mario cell. 334 6676714 • Claudio cell. 339 1550306  
E-mail: asariombustibili@libero.it

**ALBERGO HOTEL TORRE**  
RISTORANTE - BAR - PIZZERIA  
Via ZUBIANI, 78 - 23035, SONDALO (SO)

**Ristorante LA TERRAZZA**  
Tel. +39 0342 801131  
fax +39 0342 800323  
info@hotel torre.eu



**Agenzia SPILLER**

PRATICHE AUTOMOBILISTICHE



**Rifugio Branca**  
gruppo ORTLES - CEVEDALE mt.2493

**BRESAOLE Clementi**

Produzione propria dal 1870

Bresaole  
Slinzighe  
Cacciatori



**Market**

Macelleria, Salumeria, Prodotti Tipici

Via Fiera, 5 - BORMIO (SO) - tel. 0342 910112  
www.clembormio.it



DI GIANCARLO E LUIGI POZZI

**MATERIALI EDILI  
E TRASPORTI**

BORMIO, VIA MILANO, 55  
0342.901277 TELEFONO - 0342.903252 FAX

elmaviaggi



Elmaviaggi snc di Pedranzini Elvira & C.  
Via San Vitale, 20 - 23032 - Bormio (So)  
elmaviaggi@pec.it

**HG HOTEL BAR  
GIARDINO**

via per Piatta 11 - 23032 Bormio SO  
tel 0342.903132  
www.hotelgiardinobormio.it

**SCI SPORT**  
malta - residence

Via Cristiani, 3 | 23032 BORMIO (SO)  
Tel. +39 0342 904362 | fax +39 0342 904378  
ph. +39 347 7966982  
info@scisportbormio.it | www.scisportbormio.it

**SCI SPORT**  
malta - residence



Si celebra quest'anno un duplice importante compleanno in Alta Valtellina: la Bormio Ghiaccio festeggia il suo trentacinquesimo anniversario e l'Alta Valtellina Trophy di Short Track raggiunge l'edizione numero venticinque.

*This year Valtellina celebrates two important birthdays: the 35<sup>th</sup> Bormio Ice Society anniversary on the one hand and the 25<sup>th</sup> Alta Valtellina Trophy on the other hand.*

E' la dimostrazione di un impegno convinto da parte di appassionati, organizzatori, allenatori ed atleti verso la promozione di uno sport che ha contribuito a far conoscere il territorio in tutto il mondo.

*This is the proof of a convinced engagement of fans, organizers, trainers and athletes towards the promotion of a sport that helped our territory to be known all over the world.*

Portando la voce dell'amministrazione della Comunità Montana e dei Comuni del comprensorio, mi congratulo con l'associazione che ha operato per un così lungo periodo, formando generazioni di atleti che si sono distinti nelle competizioni al più alto livello.

*As the spokesperson of Comunità Montana administration and of the communes of the district, I would like to congratulate with the association on operating for such a long time, forming generations of athletes who have distinguished themselves in the highest level competitions.*

Il merito va riconosciuto ai numerosi volontari che hanno sostenuto la crescita di questo fenomeno sportivo ed alle amministrazioni ed agli operatori che hanno garantito la disponibilità delle strutture necessarie per gli sport del ghiaccio.

*The credit of this success must be taken by the several volunteers who have supported the growth of this sports phenomenon but also by the administrations and the operators that have guaranteed the availability of ice sports facilities.*

Altro aspetto fondamentale è il coinvolgimento dei ragazzi, fin dalla più tenera età, in uno sport che fortifica l'impegno, l'educazione, la socializzazione e la lealtà, contribuendo a prevenire il disagio che in tanti altri contesti produce notevoli danni alla società.

*Another important aspect is the involvement of children, from their earliest years, in a sport that strengthens commitment, education, socialization and fairness, contributing towards the prevention of that kind of trouble which, in other contexts, generates remarkable damage to society.*



L'Alta Valtellina Trophy è uno degli eventi sportivi più importanti per il territorio, con una rilevanza che la pone fra le principali manifestazioni internazionali nell'ambito giovanile dello short track e fa conoscere il comprensorio in tutta l'Europa ed anche all'esterno dei suoi confini. E' uno degli ormai numerosi esempi di come la nostra comunità, unendo le proprie risorse di territorio, di infrastrutture e di organizzazione, possa organizzare momenti di sport ad alto livello che hanno anche un riflesso sulla promozione dell'area e della sua offerta turistica.

*Alta Valtellina Trophy is one of the most important sports events in our territory: it is one of the main international competitions in the field of juvenile short track and allows our district to be known out of its borders and all over Europe. It is one of the different examples of how our community can organize, thanks to the resources, facilities and organization of the territory, high level sports events that have an impact on the promotion of the area and its tourist offer.*

A nome degli amministratori locali, ringrazio quindi tutte le istituzioni e le organizzazioni che hanno permesso al comprensorio di sostenere un così lungo periodo di impegno nell'evento sportivo, auspicando il pieno successo anche di questa edizione dell'Alta Valtellina Trophy.

*So, in the name of local administrators I would like to thank all the institutions and the organizations that made our district able to support such a long time of commitment in the sports event and I wish that also this year Alta Valtellina Trophy will be a great success.*

Auguro infine al sistema turistico ed alla popolazione che questo evento, collocato all'inizio dell'inverno, possa essere beneaugurante per tutta la stagione e per il successo delle attività che sostengono il benessere delle persone e delle famiglie.

*I wish that this event, which is taking place at the beginning of winter, can be of good omen for the season and for the outcome of the businesses that support people and families' wealth.*

**Raffaele Cola**  
**Presidente Comunità Montana Alta Valtellina**





**bertallialdo**

Via Milano 89  
23032 Bormio (So)  
Tel./fax 0342905000  
www.bertallialdo.it

Prodotti petroliferi per riscaldamento  
e autotrazione  
**PELLET**

*un aiuto a casa tua...*

*se hai qualcosa da riparare, un piccolo spazio da utilizzare  
arredi da adattare e abbellire....*



**ANZI  
TUTTOFARE**

**335 5460818**

. Riparazioni varie . Modifiche legno e ferro . Rifinitzioni su misura



• dal 1957 •



Bormio è lieta di ospitare la venticinquesima edizione dell'Alta Valtellina Trophy di Short Track. L'importanza assunta da questa competizione negli anni ha confermato, unitamente ad altre manifestazioni, la bontà delle strutture sportive della Magnifica Terra; ha inoltre dato merito al lavoro e all'impegno delle nostre associazioni che, anche grazie al supporto di numerosi volontari, curano con successo l'organizzazione di eventi di rilievo internazionale. L'Associazione Bormio Ghiaccio, a cui fa capo l'evento, e la nostra Comunità vedono con orgoglio la partecipazione a queste competizioni di molti atleti cresciuti agonisticamente in casa e che oggi si confrontano con i più forti campioni di Short Track del panorama internazionale.

*Bormio is glad to house the 25<sup>th</sup> short track Alta Valtellina Trophy. The importance of this competition and others has confirmed the quality of the 'Magnifica Terra' sports facilities; it has also rewarded the work and engagement of our associations and volunteers that successfully organize these international events. Bormio Ice Society and our community are proud to see the participation of lots of athletes who grew up here and are now facing the strongest international short track champions.*



Rivolgo un caloroso benvenuto agli atleti, alle squadre, agli accompagnatori e ai tifosi, invitandoli ad approfittare di questi giorni di competizione per conoscere e apprezzare il nostro territorio nella sua globalità: la natura e i panorami del Parco dello Stelvio, i palazzi storici e le vie caratteristiche dell'antico Contado, i sapori della gastronomia locale, le Terme e le loro strutture dedicate al relax e al benessere.

*A hearty welcome to athletes, teams, companions and supporters. Avail yourselves of the opportunity of knowing and appreciating our territory in all its aspects: nature, Stelvio National Park views, the historical buildings, the ancient rural streets, the taste of local gastronomy, the thermal baths and its facilities for relaxation and comfort.*

A organizzatori e partecipanti auguro di vivere appieno lo spirito sportivo che vede nella competizione motivo di crescita personale e di gruppo e che mai trasalascia il rispetto per il prossimo. Voi tutti siate vettori di questi valori e trasmetteteli con entusiasmo alle giovani generazioni contribuendo alla crescita di nuovi atleti ma soprattutto alla loro formazione come persone e come cittadini.

*I wish all organizers and participants to enjoy the sporting spirit of the competition, grounds to personal and group growth which never leaves the respect for one's neighbour out. May you all be carriers of these values and enthusiastically transfer them to the rising generation contributing to the growth of new athletes but above all to their formation as persons and citizens.*

**Roberto Volpato**  
**Sindaco di Bormio**





**Mountain Wellness  
di Magarotto Fabio  
Via De Simoni, 34 23032 Bormio**



Bormio,  
via Milano 95  
0342.901898



**TERMOVAL S.p.A.**  
IMPIANTI TERMOSANITARI  
Riparazioni e manutenzione

Sede - Pontida (SO) - Via Rattazzi, 29/A  
Tel. Gariboldi - 23030 Valterza (SO)  
Tel./Fax 0342 905259 - cell. 338 4888001  
e-mail: termoval@post.it  
Cod. Fis. P. IVA 00969700146  
a.r. REA 751662 CODA di Sondrio

# “al Zeleir”

RISTORANTE • PIZZERIA • BAR



**Cappelletti Nives**  
Via Tazzoli, 9 - 23032 Bormio (SO)  
totalook.nives@libero.it  
cell. 338 8965800  
**è gradita la prenotazione**

Accogliente e caldo salone. Atmosfere tipiche di una classica baita di montagna, con il legno e la pietra a vista, uniti alla formazione costante di Nives e alla scelta di prodotti di qualità ne fanno un piccolo gioiello dove concedersi qualche momento di relax dopo una lunga giornata.



*Il Panachio dei gelati*  
Via IV Novembre, 4 Bormio

Tel. 0342 901492  
pasticceria@bormio.it



Per l'Unione Sportiva Bormiese, lo short track e la Bormio Ghiaccio sono da sempre motivo di orgoglio e fonte di grandi soddisfazioni. Da 35 anni la Bormio Ghiaccio alleva campioni, a cominciare dai vivai, fino a portarli a conquistare medaglie olimpiche; da 25 anni richiama in Alta Valtellina campioni e promesse da tutto il mondo per uno degli eventi speciali nel calendario interazionale: l'Alta Valtellina Trophy. Un evento che, scorrendo l'albo d'oro, parla di grandi campioni e record del mondo che dimostrano la qualità degli impianti e la capacità organizzativa della società.

*Short Track and Bormio Ice Society have always been the pride and source of satisfaction for Unione Sportiva Bormiese. Bormio Ice Society has brought up champions for 35 years, starting from the breeding ground to the conquest of Olympic medals; for 25 years Alta Valtellina Trophy has attracted champions and promises from all over the world for one of the special events on the international calendar. If we look at the roll of honour, we can see that it is an event full of champions and records that shows the quality of the sports facilities and the organizing ability of the society.*



Saluto calorosamente tutte le delegazioni presenti a questo importante incontro sportivo; Bormio e l'Alta Valtellina sapranno proporre la consueta ospitalità ed offrire il meglio della propria tradizione turistica. Così come fanno nel corso delle attività di preparazione per le quali scelgono proprio Bormio e le sue strutture.

*A hearty welcome to all the delegations here for this important sports meeting.*

*Bormio and Alta Valtellina will offer you the usual hospitality and the best of their tourist tradition as it happens when Bormio and its facilities are chosen for the preparation and training.*

Sono certo che l'Alta Valtellina Trophy continuerà nel tempo ad essere un evento di grande rilievo per lo short track internazionale oltre che importante occasione di confronto tra società e federazioni. Auguro a tutti i partecipanti i migliori successi, rinnovando l'invito a nuovi incontri sul ghiaccio valtellinese...

*I'm sure that Alta Valtellina Trophy will still be a very important event for international short track as well as a good occasion for the society and sports federations to compare. I wish all the participants the best successes and I renew the invitation to further meetings on Valtellina ice...*

**Pierluigi Spechenhauser,**  
**Presidente Unione Sportiva Bormiese**





## Hotel CEPINA

*Albergo Incantato*

Via Roma, 120 - 23030 CEPINA Valdisotto (SO)  
Tel. +39 0342 951161 Fax +39 0342 950583  
info@hotelcepina.it



**VIA ROMA 111**  
**23032 BORMIO**  
**tel. 0342905033**  
**email**  
**oro trab@gmail.com**



Lumina il tuo riferimento.  
Carni, salumi, pesce,  
selvaggina, surgelati e  
latticini.  
Al servizio della ristorazione.  
[www.luminabormio.it](http://www.luminabormio.it)



passione  
e professionalità  
nello sport



Vi aspettiamo  
nei nostri negozi siti in:

Via Battaglion Morbegno, 7  
Bormio. Tel. 0342 901698  
(tutti i giorni 9.00 - 12.30 e 15.00 - 19.00)

Via Stelvio, 19 - Bormio. Tel. 0342 911142  
(tutti i giorni 9.00 - 12.30 e 15.30 - 19.00)



Centro commerciale di Bormio 2000 - Tel. 366 3107529

[www.bormioskibike.it](http://www.bormioskibike.it)

## FUMAGALLI

*Distribuzione bevande - Impianti spina*

Fumagalli s.n.c. di Fumagalli & Figli

23037 TIRANO  
Via E.Fermi, 14 - Zona Ind.  
Tel. 0342.719978  
Fax 0342.711714  
e-mail: [fumagallisnc@novanet.it](mailto:fumagallisnc@novanet.it)



Responsabile di zona  
Stefano Zangrando  
Tel. 333.3691312





**UNIT bit s.a.s.**  
di Mario Zangrando & C.

Azienda certificata  
EN ISO 9001:2000  
Certificato n° 15 100 42281



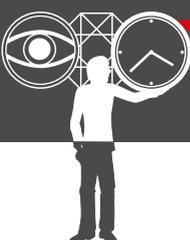
*Nel centro storico di Bormio...  
la storia dell'informatica di Bormio*

**ASSISTENZA E VENDITA HW E SW**

Via Alberti s.n.c. - 23032 **BORMIO**  
Tel. 0342.904616 - Fax 0342.905472 - e-mail: info@unitbit.it



**Latteria di Livigno**  
Innamorati del nostro latte



**PANIZZA** dal 1970

OTTICA | OROLOGERIA | OREFICERIA  
Tirano - Sondrio - Livigno

# LABORATORIO GELATO NATURALE

## Anakena

**100% NATURALE**  
**VIA MILANO, 85 - BORMIO**

# MIO TT OMO BILI



**VALDIDENTRO**  
Via Al Tres 29  
0342 911577

**BIANZONE**  
Via Palazzetta  
0342 1896030

[info@miottomobili.it](mailto:info@miottomobili.it)  
[www.miottomobili.it](http://www.miottomobili.it)



**ASSISTENZA TECNICA  
STUFE A PELLETT**

 **0342 911566**

Chiamaci per:

- ✓ Pulizia stufe a pellet
- ✓ Mancate accensioni
- ✓ Manutenzione
- ✓ Realizzazione canne fumarie certificate

 [assistenza@mistercalor.it](mailto:assistenza@mistercalor.it)



# 25° ALTA VALTELLINA TROPHY

## BORMIO 21-23 OTTOBRE 2016

Trentacinque anni di attività sul ghiaccio, da quando i volontari facevano le notti in bianco per “innaffiare” il campo dell’Oratorio e trasformarlo in patinoire per le prime gare del Trofeo Rosa Camuna... Venticinque anni di Alta Valtellina Trophy, l’evento legato al pattinaggio di velocità su ghiaccio in pista corta forse più partecipato a livello nazionale ed internazionale... Due compleanni uniti in un evento che ha diverse ed importanti sfumature, che vanno oltre lo sport e che la Bormio Ghiaccio intende sottolineare, rimarcando innanzitutto la presenza della nazionale azzurra al completo.

In questa occasione è stato istituito il MEMORIAL dedicato a tre persone che hanno dato tanto alla Bormio Ghiaccio, SISTO CICONA, EMILIO RODIGARI e MASSIMO DEL PISTOIA; il premio verrà assegnato alla squadra più numerosa presente all’evento (200 euro), esclusa la Bormio Ghiaccio (società organizzatrice) e le squadre nazionali. PRIZE FOR THE CLUB WITH THE GREATEST NUMBER OF ENTRIES (No National team and Bormio Ghiaccio team) (200 euro).

Alla società che conquisterà il primo posto nella speciale classifica a squadre verrà assegnato il PREMIO AVIS (tranne le squadre nazionali), messo in palio dalla sezione di Bormio dell’Associazione Volontari Italiani del Sangue (500 euro); PRIZE FOR THE FIRST CLUB IN THE OVERALL CLASSIFICATION (No National Team) “TROPHY AVIS BORMIO” € 500,00.

La tabella dei punti utilizzati per l’assegnazione del TROFEO AVIS è la seguente: per ogni atleta della classifica finale di ogni categoria: 1° punti 25, 2° punti 20, 3° punti 15, 4° punti 13, 5° punti 11, 6° punti 10, 7° punti 9, 8° punti 8, 9° punti 7, 10° punti 6, 11° punti 5, 12° punti 4, 13° punti 3, 14° punti 2, 15° punti 1, dal 16 in poi punti 1.

## Ricordando Sisto, Emilio e Massimo



**AVIS**  
SEZIONE COMUNALE DI **bormio**



 **bormio**  
GHIACCIO

# CARNINI MASSIMO



**Tinteggiatura  
Verniciatura  
Stucchi**

Tel. 0342 951148 - Cell. 338 7291309

## *Alpi & Golf Hotel* \*\*\*

Via Milano 78, 23032 Bormio  
Tel. +39 0342-901341  
[www.alpigolf.it](http://www.alpigolf.it)



panè • pizze • focacce • torte • dolci  
servizio all'ingrosso, al minuto, a domicilio

Via Borgonuovo, 7 - VALDIDENTRO (SO) - tel. e fax 0342.929360



*le cose buone  
dalla Valdidentro*

Accademia  
Professionale  
Bianca  
associato

## **GELATERIA PASTICCERIA SECCHI**

Via Don Peccedi, 22  
BORMIO - 0342903093



## **SEGHERIA PRAOLINI SNC**

*Carpenteria legno  
Via Alute, BORMIO  
0342902779*

## **ORTOFRUTTA SAVERIO SIMONNI**

328.3056554  
VIA NAZIONALE, 54/B,  
23038, Valdidentro



## 25° ALTA VALTELLINA TROPHY BORMIO 21-23 OTTOBRE 2016



### RECORD RELAY

SENIOR	LADIES 3000 m	<b>4:17.000</b>		MEN 5000 m	<b>6:48.000</b>	
JUNIOR A/B	LADIES 3000 m	<b>4:21.235</b>	RUSSIA - 2014	MEN 3000 m	<b>4:04.233</b>	RUSSIA - 2013
JUNIOR C/D	LADIES 2000 m	<b>3:01.669</b>	ITALY - 2011	MEN 2000 m	<b>2:56.290</b>	ITALY - 2008



### RECORD 500 MT

JUNIOR A	LADIES	<b>44.500</b>	Agne Sereikaite - LTU - 2013	MEN	<b>42.431</b>	Marco Giordano - ITA - 2015
JUNIOR B	LADIES	<b>45.359</b>	Anna Seidel - GER - 2014	MEN	<b>42.272</b>	Artem Kozlov - RUS - 2013
JUNIOR C	LADIES	<b>45.644</b>	Nicole Martinelli - ITA - 2011	MEN	<b>42.874</b>	Mark Chong - AUS - 2013
JUNIOR D	LADIES	<b>47.939</b>	Confortola Elisa - ITA - 2014	MEN	<b>45.463</b>	Mateusz Krzeminski - POL - 2015
SENIOR	LADIES	<b>44.804</b>	Jessica Gregg - CAN - 2005	MEN	<b>41.902</b>	Kirill Shashin - RUS - 2013

Confermatissima la sfida per la conquista dei record nella staffetta e nei 500 metri; nell'albo d'oro, al riguardo, ricordiamo nomi di spicco del panorama dello short track che proprio a Bormio hanno fatto registrare il primato mondiale. Ecco i bonus previsto dalla società:

#### 500 m

SENIOR € 150,00

JUNIOR A € 100,00

JUNIOR B € 80,00

JUNIOR C € 60,00

JUNIOR D € 50,00

#### staffette

SENIOR € 500,00 PER TEAM

JUNIOR A-B € 350,00 PER TEAM

JUNIOR C-D € 200,00 PER TEAM

**I premi dei records sono stati istituiti nel 2001 (10<sup>a</sup> edizione) per i 500m e subito abbassati nello stesso anno; per le staffette sono stati introdotti nel 2007 e abbassati nel 2008.**

## ACCOMMODATION

The Organizing Committee of the 2016 Alta Valtellina Trophy offers the following accommodation packages with full board:  
Single Room: Package A ( 3 days) € 230,00

Package B ( 4 days) € 305,00

Package C ( 5 days) € 385,00

Package D ( 7 days) € 515,00

Double, triple or quadruple room:

Package A ( 3 days) € 170,00

Package B ( 4 days) € 225,00

Package C ( 5 days) € 285,00

Package D ( 7 days) € 375,00

per person (water included) – any other extras are not included

All options ( A-B-C-D) INCLUDE:

- 1) Hotel accommodation with full board,
- 2) Opportunity to test the ice in a group session on October 20th from 16.00 to 18.00, subject to prior booking with the Organizing Committee.

Option C and D also include:

- 1) Free race entry in the Alta Valtellina Trophy
- 2) Opportunity to rent the ice rink at a reduced rate of € 90,00 per hour
- 3) One complimentary entry for Bormio Terme
- 4) One complimentary entry for Bormio Fitness

Please note that the local city tax is not included in the above mentioned prices.

The tax for 4 star hotels is € 1,80 per person per night

The tax for 3 star hotels is € 1,60 per person per night

## ORGANIZING COMMITTEE BORMIO GHIACCIO

US Bormiese Via Manzoni; tel. +39.0342.901482 fax. +39.0342.911415 (head quarter)

Bormio Ghiaccio e-mail: [bormioghiaccio@gmail.com](mailto:bormioghiaccio@gmail.com)

Bormio Ghiaccio Web Page: [www.usbormiese.com/bormio-ghiaccio](http://www.usbormiese.com/bormio-ghiaccio) --- [www.altarezianews.it](http://www.altarezianews.it)

<http://m.facebook.com/Alta-valtellina-trophy-643506202471817/>



Situata a 1.225 metri sul livello del mare, Bormio si trova in un ampio anfiteatro naturale al centro delle Alpi.

Nel cuore dell'Alta Valtellina, a circa 60 km dal suo capoluogo Sondrio, è circondata dalle imponenti vette delle Alpi Retiche, che sfiorano i 4.000 metri di quota, ed inserita nel Parco Nazionale dello Stelvio, vanta scenari suggestivi e paesaggi incontaminati. Caratterizzata da un clima favorevole, permette di godere la montagna in tutte le stagioni. D'inverno, a farla da padrone, sono lo sci e tutte le attività all'aria aperta e sulla neve. In primavera, d'estate e in autunno si può scegliere tra oltre 600 km di sentieri all'interno del Parco dello Stelvio, da percorrere a piedi o in mountain bike senza dimenticare le grandi salite dello Stelvio, del Gavia e del Mortirolo. Un tuffo nel passato di Bormio Grazie alla sua posizione centrale lungo le rotte commerciali del Nord e del Sud Europa, il paese godette a lungo di forte autonomia e ricchezza che si rispecchia ancora oggi nel suo centro storico. E' facile infatti perdersi tra le vie e i vicoli dove si trovano chiese, palazzi e vecchie case contadine. Il passato è mantenuto vivo anche

dalle tradizioni che si ripetono immutate da secoli.

Per chi vuole passare qualche giorno di vacanza in assoluto relax, Bormio offre anche acque termali millenarie che sgorgano da nove fonti per alimentare tre impianti, Bagni Nuovi, Bagni Vecchi e Bormio Terme. Senza dimenticare i sapori dei piatti tipici valtellinesi: pizzoccheri, sciatt, bresaola, la polenta, la bisciöla e i formaggi... sono tutte pietanze contadine di cui è rimasto il sapore fino ai giorni nostri. Il tutto, inaffiato da vini valtellinesi, birra locale, Braulio, Taneda e gli altri liquori locali.



PER GLI SPECIALISTI DEL RUNNING, DELLA MONTAGNA  
E PER GLI AMANTI DELLA NATURA E DEL VIVERE ALL' APERTO

NIKE ASICS MIZUNO adidas SCARPA SALOMON PETZL CASSIN FERRINO BLACK DIAMOND POLAR

**MOUNTAIN  
& RUNNING**

A BORMIO VIA ROMA 117 - TEL. +39 0342 901535

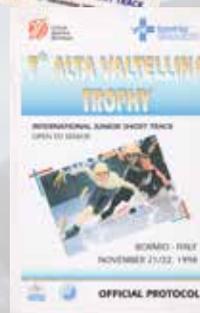
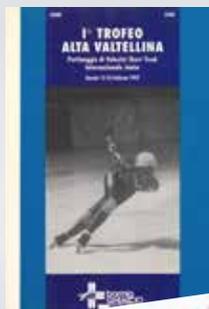
# 25° ALTA VALTELLINA TROPHY

## UNA STORIA DA RACCONTARE

Quella dell'Alta Valtellina Trophy è una bella storia da raccontare; ogni volta, ogni edizione. Soprattutto adesso che è passato un quarto di secolo e, guardando indietro, riviviamo un po' di storia dello short track mondiale...

Sì, perchè le prime edizioni sono state anche il volano per il lancio di eventi internazionali, a cominciare dalla Coppa del Mondo, che proprio dall'incontro a Bormio delle Federazioni dei vari paesi ha avuto origine. Un nome su tutti: la World Ranking Competition... eravamo ancora alla fine degli anni novanta del secolo passato.

L'aver trovato posto, sin dall'inizio, nella prima parte della stagione, ha fatto dell'Alta Valtellina Trophy una occasione particolare per rifinire la preparazione e dare il via ufficiale alle gare; e le nazionali avevano con questo appuntamento una occasione privilegiata ed anticipata di confronto. Non a caso, scorrendo le classifiche dei primi anni, troviamo - azzurri tra i protagonisti - una lunga teoria di record del mondo nei 500 metri. Ed a metterli a segno i numeri uno di quel periodo, campioni olimpici e mondiali che hanno fatto la storia della specialità. Ed in tal senso val la pena ricordare che, nella velocità su ghiaccio in pista lunga e corta, anche la qualità degli impianti è tenuta in grande considerazione: la Bormio Ghiaccio, al riguardo, non ha fatto altro che ricevere complimenti, a cominciare dall'evento Alta Valtellina Trophy. Evento che, dalle gare alle iniziative collaterali, ogni anno ha provato ad aggiornarsi e rinnovarsi per offrire il meglio agli ospiti ed alle delegazioni straniere. A fianco vi mostriamo alcune delle "copertine" della manifestazione, scandendo alcune tappe di questo cammino.





Hotel  
Gallo Cedrone

**Via Buccelina, 8 Bormio 2000**

Tel +39 0342 902510 - Fax +39 0342

Email: [info@hotelcedrone.it](mailto:info@hotelcedrone.it)

**CATTOLICA**  
SOCIETA' CATTOLICA DI ASSICURAZIONE  
DAL 1896

SIMONA GOBETTI

AGENTE GENERALE SONDALO 0342.802069



*La Sceleira*

dal 1975 - BORMIO VALTELLINA  
SPECIALITA' - PRODOTTI NATURALI  
via Roma, 89 - BORMIO

PER UN' OTTIMA COLAZIONE PER LO SPORT  
provate le nostre confetture extra:

- SENZA ZUCCHERO SACCAROSIO AGGIUNTO
- SENZA PECTINA AGGIUNTA
- FINO AL 140% di SOLA FRUTTA !



[www.lasceleira.com](http://www.lasceleira.com)



# HOTEL VILLA RINA



**Via Milano, 77 - 23032 Bormio (SO)**

tel. +39 0342 901674 - [info@hotelvillarina.it](mailto:info@hotelvillarina.it)

# 25° “ALTA VALTELLINA TROPHY” GENERAL PROGRAMME



## Thursday 20 October 2016

Arrival of athletes

16.00-18.00 Ice training for athletes

18.30 Athletes and staff meet at Piazza San Vitale

18.45 Procession along Via Roma to the Piazza del Kuerc, along with the Bormio band and local sporting groups

19.00 Presentation, official announcements and opening of the 25th Alta Valtellina Trophy. Followed by the awards ceremony for the schools competition, and light refreshments.

## Friday 21 October 2016

7.30 Warm up

8.30 a.m. Team leaders meeting c/o USB

09.00 a.m. 1500m. Junior A - B and Senior

1000m. Junior C

500m. Junior A - B and Senior

Qualifying rounds Relay heats

## Saturday 22 October 2016

7.30 a.m. Warm up

9.00 a.m. 500m. Junior A - B and Senior semifinal - final

500m. Junior C and D

1000m. Junior A - B and Senior

18.00 Qualifying Relay semi-finals

## Sunday 23 October 2016

7.00 a.m. Warm up

8.30 a.m. 777m. Junior D

1000m. Junior A - B and Senior semifinal – final

1500m. final Junior A - B - C

1000m. final Junior D

3000m. final Senior

Relay finals

Officially Presentation

# Concorso vetrine dedicato allo short track

*Sarà un'edizione speciale quella in programma a Bormio del 21 al 23 ottobre 2016: l'Alta Valtellina Trophy compie, infatti, 25 anni. L'importante competizione internazionale dedicata allo short track si appresta, dunque, a celebrare il quarto di secolo con una grande festa. L'evento di quest'anno darà, come consueto, il via alla nuova stagione sportiva, la 2016/2017, dell'avvincente disciplina di velocità su ghiaccio, ma non solo. Sarà un'occasione per ripercorrere una storia fatta di traguardi e successi, che ha visto proprio Bormio quale culla di tanti talenti – come la nostra Arianna Fontana (vincitrice di un argento e di quattro bronzi olimpici e della Coppa del Mondo di short track 2012, specialità dei 500 m) e non solo - che in questo sport (dal 1992 riconosciuto olimpico a pieno titolo) hanno saputo esprimersi. Non a caso ancora oggi Bormio viene scelta da tante squadre nazionali e internazionali di short track per i loro allenamenti. Ma il 2016 è un anno speciale anche per gli organizzatori dell'Alta Valtellina Trophy, la società Bormio Ghiaccio, che compie 35 anni di un'intensa attività dedicata con successo alla crescita di atleti di valore.*

*L'Alta Valtellina Trophy prenderà il via venerdì 21 ottobre con le prime gare per poi concludersi domenica 23 con le finali. L'appuntamento è sempre al Palaghiaccio di Bormio. Per ulteriori informazioni e per gli aggiornamenti, si invita a consultare la pagina Facebook dedicata alla manifestazione.*

*«Considerati la valenza dell'evento e il pubblico numeroso atteso per assistervi nonché l'importanza di una realtà come la Bormio Ghiaccio, l'Associazione Mandamentale dell'Alta Valle - spiega la presidente Laura Sala - organizza un concorso vetrine rivolto agli operatori di Bormio. Pertanto, invitiamo i commercianti e i pubblici esercenti a contribuire nel rendere il paese ancora più accogliente allestendo VETRINE A TEMA liberamente ispirate al mondo dello short track».*

*Gli allestimenti, che dovranno essere presenti per tutta la durata della manifestazione, verranno esaminati da un'apposita giuria. I dettagli dell'iniziativa sono stati illustrati in una comunicazione inviata dall'Associazione Mandamentale alle attività interessate.*



Dimensione Casa è un'azienda dinamica specializzata nella progettazione, produzione e commercializzazione di infissi, porte e arredamenti su misura di elevata qualità.

# Colora il tuo pattino

## Concorso scolastico

*La Società Bormio Ghiaccio, chiede a codesto ente di sensibilizzare la partecipazione dei ragazzi del suo istituto alla cerimonia di apertura e alle gare della 25° esima edizione dell'Alta Valtellina Trophy, gara internazionale di short track che si svolgerà a Bormio dal 21 al 23 ottobre 2016.*

*La manifestazione prenderà il via giovedì 20 ottobre 2016 con la cerimonia di apertura alle ore 18.30 in piazzetta S. Vitale e sfilata lungo la via Roma fino alla Piazza del Kuerc. E' per noi un'occasione davvero speciale per festeggiare questo importante avvenimento: sono ben 25 anni che il Valtellina Trophy porta sul ghiaccio di Bormio atleti di tutta Italia, d'Europa e anche di altri paesi del mondo grazie al lavoro costante e professionale della società Bormio Ghiaccio che quest'anno celebra il 35° esimo anno di attività.*

*Con questo spirito vogliamo coinvolgere il numero maggiore di ragazzi della scuola primaria e secondaria di primo grado del comprensorio di Bormio e Sondalo alla sfilata di apertura lanciando la proposta "Colora il tuo pattino": ogni ragazzo di ciascuna classe colorerà o realizzerà nel modo più originale la sagoma del pattino allegata che porterà con sé in sfilata identificandola con un nastrino colorato che denoterà l'appartenenza alla propria classe. Il gruppo più numeroso della stessa classe riceverà un premio di 200 euro in materiale scolastico. La premiazione avverrà sulla piazza del Kuerc al termine della sfilata. Questi lavori saranno portati al palazzo del ghiaccio e lasciati in mostra fino al termine delle gare.*

*Invitiamo le classi a partecipare alle gare presso il palazzo del ghiaccio secondo il calendario presente nella brochure che abbiamo realizzato per questa occasione. Alcuni atleti che affronteranno le gare sono ragazzi del suo istituto ed aspettano solo il tifo dei loro compagni. Vogliamo sensibilizzare le giovani generazioni verso i valori dello sport che siano rispetto delle regole, accettazione dell'altro e sano divertimento. Per questo riteniamo fondamentale collaborare con la scuola per crescere dei piccoli campioni ma prima di tutto dei bravi ragazzi.*

*Cari ragazzi : "...Avete già qualche idea? Non perdetevi tempo e datevi da fare!*

*Vi aspettiamo numerosi giovedì 20 ottobre 2016: fatevi riconoscere con i vostri disegni. In considerazione della valenza culturale e didattica dell'iniziativa si invitano le S.S.L.L. a dare ampia diffusione presso i docenti al fine di favorire la partecipazione. Nella speranza di incontrare la sua cortese attenzione, le porgo i più cordiali saluti.*

**Bellotti Beatrice,  
Presidente  
Bormio Ghiaccio**





STATE OF  
SKATE ART



Via Spluga, 16 - 22063 Cantù - ITALY  
tel/fax 031 714319 - info@marianiskates.com



amore per le cose belle

GRUPPO BANCARIO

Credito  
Valtellinese



DALLE SORGENTI DI ALTA QUOTA

LEVISSIMA®

**AVIS**  
SEZIONE COMUNALE DI **bormio**